# Sistemi di separazione e recuperatori d'amalgama Dürr Dental

## Qualità senza pari per gli impianti di aspirazione dentali




DÜRR DENTAL

THE BEST, BY DESIGN

# Dürr Dental – spirito innovativo e amore per il dettaglio

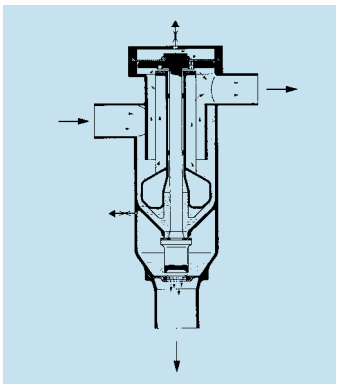
Già da oltre 70 anni, il nome Dürr Dental è sinonimo di soluzioni mirate e all'avanguardia in ambito odontoiatrico. Numerosi standard di questo settore sono riconducibili a progetti Dürr Dental e tuttora rappresentano un punto di riferimento.

Dürr Dental offre prodotti di alta qualità e un ottimo servizio di assistenza per ogni esigenza, grazie a sistemi che si combinano tra loro negli ambiti di: Aria compressa, Aspirazione, Imaging, Dental care e Igiene. Nel 1964, Dürr Dental ha introdotto in Europa il sistema di aspirazione per il trattamento sul paziente sdraiato. L'anno seguente, l'azienda ha lanciato sul mercato il primo compressore senza olio per l'odontoiatria. Grazie all'elevata potenza e alla qualità dei suoi sistemi ad aria compressa, Dürr Dental è leader di mercato. I dentisti si affidano alla competenza dei suoi ingegneri e all'alta qualità dei suoi prodotti innovativi. Da decenni ormai, i prodotti Dürr Dental sono parte integrante degli studi e delle cliniche universitarie di tutto il mondo.

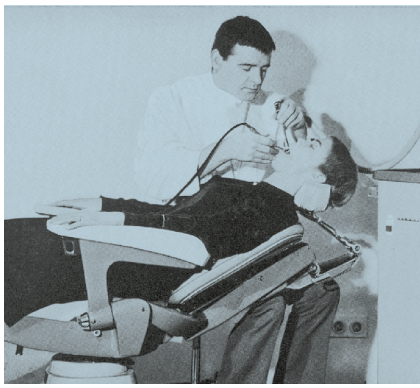


IDEE ATTUATE
CON VOI

Al filmato







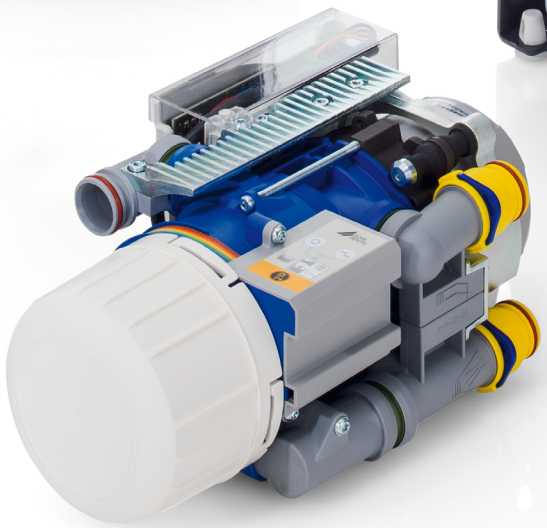
DA OLTRE 70 ANNI:

# IMPEGNATI CON PASSIONE









LE NOSTRE IINNOVAZIONI SONO IL RISULTATO DEL NOSTRO

## PENSARE OGGI AL DOMANI

# Separatori e recuperatori affidabili, a garanzia della massima potenza



## Una separazione potente e affidabile

I sistemi di separazione Dürr Dental definiscono gli standard nel settore dentale. Essi separano i secreti e i materiali solidi in maniera assolutamente affidabile e silenziosa al tempo stesso. Non stupisce, quindi, che siano sistematicamente integrati nei riuniti dei principali produttori. I sistemi di aspirazione possono, tuttavia, essere aggiunti anche a posteriori senza problemi.



## Nessuna amalgama nell'acqua di scarico

Il recuperatore di amalgama completa il lavoro iniziato dal separatore. Per legge, l'amalgama proveniente dall'acqua di scarico del riunito deve essere separata e raccolta. In qualità di pioniere dei sistemi di aspirazione dentali, Dürr Dental si dedica dall'inizio degli anni '80 allo sviluppo di recuperatori d'amalgama efficienti. Tutti i nostri sistemi hanno ovviamente il marchio di qualità "Made in Germany". Inoltre, adempiono ai requisiti degli standard europei ISO 11143:2008.

NELLO SVILUPPARE
SISTEMI ALL'AVANGUARDIA,
NOI PENSIAMO ANCHE
ALL'AMBIENTE.




## Smaltimento semplice

Vi proponiamo ovviamente anche un pratico sistema per smaltire l'amalgama. Dopo la separazione, l'amalgama viene automaticamente raccolta in un apposito contenitore. Solo al raggiungimento del livello di riempimento massimo, occorre sostituire il contenitore. Lo smaltimento è soggetto a direttive giuridiche e viene eseguito da aziende autorizzate.

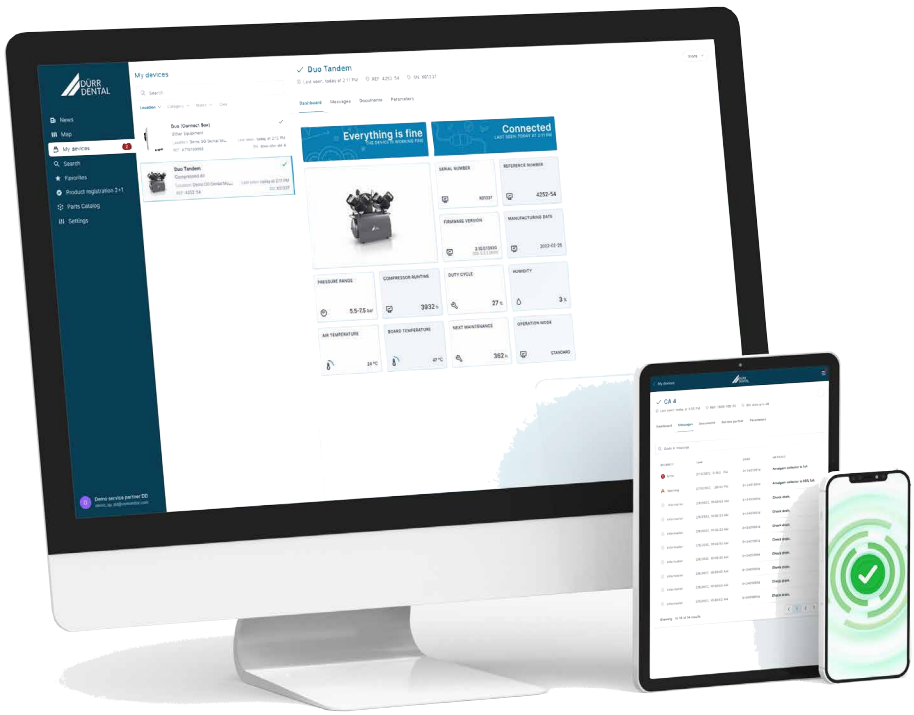
# Tutto a colpo d'occhio - con VistaSoft Monitor

Il mancato rispetto degli intervalli di manutenzione può causare un aumento dell'usura e del consumo di energia e un ridotto ciclo di vita, fino addirittura all'arresto degli apparecchi dello studio.
Non importa se da PC o cellulare, potete avere sempre comodamente sotto controllo lo studio in qualsiasi luogo vi troviate.
In alternativa, potete scegliere di affidare la gestione degli apparecchi al vostro rivenditore specializzato aderente nell'ambito di un contratto di assistenza, e concentrarvi così completamente sui vostri pazienti.

Inoltre, grazie a Connect Box è possibile integrare nel vostro account VistaSoft Monitor anche gli apparecchi non collegabili in rete e di altri produttori, consentendo un monitoraggio di base delle principali caratteristiche di esercizio.

## Tratti distintivi:

- Panoramica nella barra delle applicazioni del PC sullo stato di funzionamento di tutti gli apparecchi collegati
- La visualizzazione degli stati di funzionamento dei vari apparecchi fornisce sicurezza
- I protocolli di guasto possono essere inviati tramite e-mail
- All'operatore viene ricordata la necessità di un imminente cambio del contenitore di raccolta amalgama
- I piani di manutenzione e pulizia possono essere salvati



# Un sistema di separazione affidabile per sistemi di aspirazione a secco

## CS 1 e CAS 1: la soluzione integrata

Il CS 1 Combi-Sepamatic e il separatore Combi CAS 1 di Dürr Dental rappresentano il valido completamento di ogni riunito. Gli apparecchi stupiscono per la loro potenza, e al tempo stesso per la loro silenziosità e sono in grado di affrontare senza problemi ore di trattamenti con elevati volumi di fluidi. Il separatore bistadio impedisce in modo efficace che la schiuma derivata dal sangue venga aspirata, proteggendo così l'unità di aspirazione a secco collegata. Il CS 1 Combi-Sepamatic è un sistema di separazione automatico. Il separatore Combi CAS 1 combina la separazione di aria e acqua con la separazione dell'amalgama. Entrambi gli apparecchi possono essere integrati all'interno del riunito, così come essere installati esternamente.

Il sistema bistadio con separatore ciclonico e turbina di separazione dinamica è notevolmente più potente dei sistemi monostadio tradizionali e, inoltre, particolarmente silenzioso. Questo consente al dentista di concentrarsi durante il trattamento del paziente.

La centrifuga dell'amalgama del CAS 1 è autopulente e raggiunge un livello di separazione testato del 98 % circa. Come optional, è possibile collegare un'unità di lavaggio a entrambi gli apparecchi. L'intero sistema di aspirazione lavora, così, in maniera ancora più igienica, dal momento che il costante afflusso di acqua impedisce alle particelle di depositarsi e al sangue di coagulare. Il CS 1 Combi-Sepamatic e il separatore Combi CAS 1 sono entrambi compatibili con numerosi riuniti e vengono installati dai principali produttori già in fase di allestimento.

AGIAMO SEMPRE CON L'OBIETTIVO
DI OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI
PER I NOSTRI CLIENTI.



CS 1 Combi-Sepamatic



CAS 1 Separatore Recuperatore Combi

# Una combinazione perfetta: aspirare, separare e recuperare

## VSA 300 S: unità di aspirazione globale 3 in 1

La tecnologia VSA sviluppata da Dürr Dental riunisce in un unico apparecchio il sistema d'aspirazione, di separazione e di recupero dell'amalgama su un solo albero motore: la VSA 300 S, particolarmente adatta per gli studi con un solo locale operativo.

Questa unità di aspirazione globale recupera oltre il 97% dell'amalgama nell'apposito contenitore controllato automaticamente. Quando il livello di riempimento raggiunge il 95%, la VSA 300 S emette un segnale ottico e acustico, indicando la necessità di sostituire il contenitore. I sistemi di aspirazione Dürr Dental generano la depressione richiesta per assicurare un trattamento privo di disturbi e igienico. La costante potenza di aspirazione di circa 300 litri al minuto consente una visione chiara del campo di preparazione, impedendo la formazione di una nube di aerosol contaminata. Prima che la pompa di scarico evacui l'acqua separata, questa viene convogliata verso una centrifuga, dove vengono recuperate le particelle di amalgama.

### Tratti distintivi:

- Sistema di aspirazione e separazione integrato con recupero amalgama per un riunito
- Potenza di aspirazione di 300 l/min
- Livello di separazione 97,5%
- Altamente economico e affidabile
- Elevata tollerabilità alla schiuma grazie al sistema di separazione bistadio
- Installazioni flessibili




VSA 300 S: la prima unità di aspirazione che separa e recupera l'amalgama

# Separazione dell'amalgama per sistemi di aspirazione a semi-secco e secco

## CA 1: la soluzione esterna

Il recuperatore d'amalgama CA 1 con centrifuga autopulente, integrata nella pratica carrozzeria, rappresenta la giusta soluzione per equipaggiare un posto di lavoro singolo. L'apparecchio può anche essere aggiunto a posteriori all'unità di aspirazione monoposto con separazione integrata, come ad esempio la VS 300 S Dürr Dental.

Con un livello di separazione testato del 98% circa e un design solido, è piuttosto simile come struttura al separatore Combi CAS 1. Il galleggiante integrato riconosce in modo affidabile il livello dell'acqua e comanda il CA 1 secondo necessità.




### Tratti distintivi:

- Integrabile nel riunito (CS 1/CAS 1)
- Installabile esternamente nella pratica carrozzeria
- Separazione bistadio
- Funzionamento silenzioso, senza vibrazioni grazie alle connessioni disaccoppiate
- Autopulizia idrodinamica della centrifuga di amalgama
- Installazione semplice e flessibile
- Livello di separazione dell'amalgama testato del 98% circa
- Possibilità di aggiungere a posteriori un'unità di lavaggio per garantire un funzionamento sicuro e igienico

## CA 2: la soluzione per 2 operatori

Nel recuperatore d'amalgama CA 2, il contenitore-equilibratore di pressione viene montato direttamente in fabbrica. Questo consente di ridurre le spese di installazione al minimo. Insieme con l'aspiratore VS 600 o il nuovo Tyscor VS 2, rappresenta la soluzione ottimale per 2 operatori.



### Tratti distintivi:

- Tutti i componenti richiesti integrati
- Controllo elettronico del livello di riempimento
- Contenitore di raccolta grande, per una maggiore durata d'impiego
- Compattezza e leggerezza
- Consolle verniciata a polvere

Segnali ottici e acustici indicano la necessità di un imminente cambio del contenitore di raccolta. In questo modo, il cambio viene richiesto solo quando il contenitore è effettivamente pieno. Installazione a pavimento oppure, come optional, semplice montaggio a parete tramite le asole.

### Tratti distintivi:

- Recuperatore centrifugo con sistema idrodinamico autopulente
- Livello di separazione > 95 %
- Controllo elettronico del livello di riempimento
- 20 anni d'esperienza nello sviluppo dei recuperatori d'amalgama

LA NOSTRA PROMESSA:
ELEVATA PERFORMANCE
GARANTITA E ASSOLUTA AFFIDABILITÀ.

# Comodo per studi con più sale operative – recupero centralizzato dell'amalgama

## CA 4: la soluzione universale

Il design attraente, la potenza elevata e il pratico sistema di smaltimento del recuperatore d'amalgama CA 4 di Dürr Dental convincono su tutta la linea. Perfettamente equipaggiato per essere collegato a più riuniti, l'apparecchio è tecnologicamente all'avanguardia. Il CA 4 funziona secondo il principio della centrifugazione e dispone di un sistema idrodinamico autopulente. Non appena l'acqua di scarico proveniente dal riunito inizia ad accumularsi, il sistema si inserisce automaticamente. Un display ottico informa l'utente in ogni momento sullo stato attuale del funzionamento.



Una soluzione semplice e poco ingombrante: un'unità di aspirazione globale (ad esempio VS 600, VS 900 S, VS 1200 S) completata da un recuperatore di amalgama




## Tratti distintivi:

- Recuperatore centrifugo con sistema idrodinamico autopulente
- Controllo del livello di riempimento automatico e affidabile
- Collegamento a più riuniti
- Portata elevata sino a 16 l/min
- Livello di separazione 98,9 %
- Controllo del CA 4 tramite sensori, secondo necessità

## Tutto perfettamente sotto controllo

A differenza dei recuperatori per sedimentazione tradizionali, il CA 4 controlla il livello di riempimento individualmente. Il livello di riempimento del contenitore viene monitorato regolarmente, prima di iniziare a lavorare e durante il trattamento. Il raggiungimento del livello massimo di riempimento è accompagnato da un segnale acustico. Solo allora è necessario sostituire il contenitore.

Questa procedura consente un risparmio di tempo e di costi. Il pratico meccanismo a leva facilita inoltre il prelievo del contenitore. Con un livello di separazione del 98,9 % e una portata max. di 16 litri al minuto, il CA 4 colpisce per i valori di performance ineguagliabili.

# Mantenete performante il vostro impianto di aspirazione

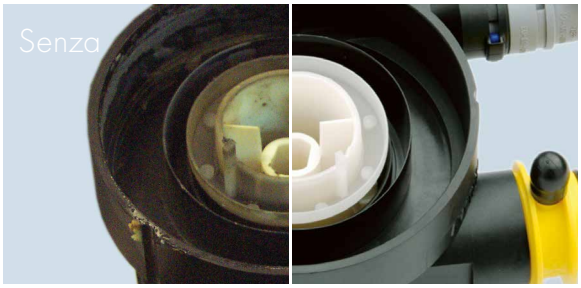


In circa la metà dei sistemi di aspirazione, a causa di depositi e ostruzioni, la potenza diminuisce. Questo dipende dal fatto che la maggior parte di essi viene sì disinfettata, ma non anche pulita. Pertanto, sostanze quali sangue, secreti, materiale dentario e per otturazioni o polveri per la profilassi, formano una sostanza viscosa, con conseguenti ostruzioni che possono comportare un calo di potenza e, nei peggiori dei casi, l'arresto completo dell'aspiratore e quindi dello studio.




## La soluzione di Dürr Dental: Orotol® plus e MD 555 cleaner

Orotol ® plus, combinato a MD 555 cleaner, protegge tutti i componenti dei sistemi di aspirazione – anche le tubature! – da sedimentazioni, contaminazione da germi e incrostazioni. Utilizzati regolarmente, possono prevenire il calo di potenza e prolungare la durata del vostro sistema di aspirazione.




Andate sul sicuro: disinfezione e pulizia con e senza Orotol® plus e MD 555 cleaner

## Orotol® plus Disinfezione per impianti d'aspirazione

Concentrato non schiumogeno per la disinfezione, deodorazione, pulizia e cura di tutti gli impianti di aspirazione e dei recuperatori d'amalgama.

- Battericida incl. Tb, fungicida, limitatamente virucida (HBV, HCV, HIV) e virus senza involucro (adenovirus, norovirus)
- Scioglie ed elimina il biofilm, impedendo la formazione di sostanza viscosa (sangue, proteine)
- Effetto durevole – nessuna resistenza progressiva ai germi
- Testata compatibilità con i materiali – raccomandato dai principali produttori di attrezzature

## MD 555 cleaner Pulente speciale per impianti di aspirazione

Concentrato non schiumogeno per tutti gli impianti di aspirazione e i recuperatori d'amalgama.

- Scioglie le incrostazioni da calcare, polveri per profilassi e prodotti sbiancanti
- Intenso effetto pulente contro depositi e viscosità
- Testata compatibilità con i materiali – raccomandato dai principali produttori di attrezzature
- Ideale in combinazione con Orotol® plus

# Uno sguardo ai dati tecnici

| C-Sistemi di separazione | CS 1 | CAS 1 | CA 1 | Unità d'aspirazione VSA 300 S |
|---|---|---|---|---|
| **Tensione (V)** | 24 (AC); 24-36 (DC) | 24 (AC); 24-36 (DC) | 24 | 230 (1~) |
| **Frequenza (Hz)** | 50 - 60 | 50 - 60 | 50 - 60 | 50 |
| **Potenza elettrica (W)** | 70 | 100 | 60 | 580 |
| **Corrente assorbita (A)** | 2,7 | 4,0 | 2,5 | 2,9 |
| **Portata max. dei liquidi (l/min)** | 2 | 4 | 4 | 5 |
| **Dimensioni (H x L x P cm) senza carrozzeria** | 12,5 x 15 x 12 | 25,5 x 15,1 x 11 | 25,5 x 15,1 x 11 | 48 x 31 x 31 |
| **con carrozzeria** | 43,5 x 25,5 x 16 | 43,5 x 25,5 x 16 | 43,5 x 25,5 x 16 | 51 x 36 x 36 |
| **Peso (kg) senza carrozzeria** | 1,4 | 2,7 | 2,7 | 14 |
| **con carrozzeria** | 7,4 | 8,7 | 8,7 | 21,5 |
| **Livello di separazione (%)[1]** | – | > 95 | > 95 | > 95 |
| **Marchio di controllo (DIBT*)** | – | Z64.1-20 | Z64.1-20 | Z64.1-15 |

[1]Livelli di separazione, misurati dall'Ente di certificazione e ispezione TÜV, Essen, conformemente al test standard tedesco con portata max. dei liquidi.

| Recuperatore d'amalgama | CA 4 |
|---|---|
| **Tensione (V)** | 230 (1~) |
| **Frequenza (Hz)** | 60 |
| **Potenza elettrica (W)** | 210 |
| **Potenza elettr. in modalità standby (W)** | 7 |
| **Dimensioni (H x L x P cm) senza carrozzeriacon carrozzeria** | 41 x 25 x 28<br>50 x 36 x 36 |
| **Peso (kg)** | 10 |
| **Livello di rumorosità [dB(A)] senza carrozzeria / con carrozzeria** | 55<br>46 |
| **Livello di separazione (%)** | > 95 |
| **Volume del contenitore di raccolta (cm³)** | 600 |
| **Marchio di controllo (DIBT*)** | Z-64.1-22 |

| Recuperatore d'amalgama | CA 2 |
|---|---|
| **Tensione (V)** | 230 (1~) |
| **Frequenza (Hz)** | 50 – 60 |
| **Potenza elettrica (W)** | 100 |
| **Potenza elettr. in modalità standby (W)** | 4 |
| **Dimensioni (H x L x P cm)** | 34,5 x 30 x 31 |
| **Peso (kg)** | 8 |
| **Livello di rumorosità [dB(A)]** | 56 |
| **Livello di separazione (%)** | > 95 |
| **Volume del contenitore di raccolta (cm³)** | circa 90 |
| **Marchio di controllo (DIBT*)** | Z-64.1-20 |

*Istituto tedesco di ingegneria edile

P007-619-05/N09 Con riserva di modifiche tecniche

DÜRR DENTAL ITALIA SRL
Via Dell'Artigianato, 8
20835 Muggiò (MB)
Tel.: +39 039 5970300
Fax: +39 039 5970303
www.duerrdental.com
INFO@DURR.IT

DÜRR DENTAL
THE BEST, BY DESIGN